



COMUNE DI
LA VALLE

Provincia Autonoma di Bolzano

GEMEINDE
WENGEN

Autonome Provinz Bozen

COMUN DA
LA VAL

Provincia Autonoma de Balsan

**Verbale di deliberazione
del Consiglio Comunale**

**Beschlussniederschrift
des Gemeinderates**

**Verbal de deliberaziun
dl Consëi de Comun**

Prot. Nr.	SEDUTA DEL - SITZUNG VOM - SENTADA DI	Ore - Uhr - Ora
	14.07.2026	09:00

OGGETTO:

Settima variazione al bilancio di previsione 2026 e aggiornamento del Documento unico di programmazione

GEGENSTAND:

Siebte Änderung am Haushaltsvoranschlag 2026 und Anpassung des Einheitlichen Strategiedokuments

ARGOMËNT:

Setima mudaziun al bilanz de previjiun 2026 y ajornamënt dl document unich de programaziun

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella sala delle adunanze, i componenti di questo Consiglio comunale.

Presenti i Signori:

Felix Nagler
Vito Campeì
Felix Dapoz
Elisabeth Insam
Daniele Moling
Carlo Nagler
Alex Ploner
Michaela Sorarù

1)	2)
X	
	X

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Anwesend sind die Herren

Alexander Alton
Markus Complojer
Davide Frenes
Magdalena Miribung
Manfred Moling
Matteo Pescollender
Veronica Rubatscher

Do l'adempliment dles formalitès scrites dant dala lege regionala varènta sön l'Ordinamënt di Comuns, èl gnü cherdé ite, tl salf dles sentades, i componënc de chësc Consëi de comun.

Al é presënc:

1)	2)
X	

Assiste la Segretaria comunale, Signora

Seinen Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Al assistëia la Secreteria de Comun, Signura

Dr. Monica Willeit

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Do avëi constaté che le numer di antergnüs é dé por la legalité dl'indonada, surantol le Signur

Felix Nagler

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Il Consiglio passa alla trattazione dell'oggetto suddetto.

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeinderat behandelt obigen Gegenstand.

te súa cualité de Ombolt la presidënza y detlarëia la sentada daverta. Le Consëi de Comun passa a traté l'argomënt suradit.

Visti i pareri positivi espressi ai sensi dell'art. 185 della L.R. n. 2 del 03.05.2018 ;

- **parere tecnico amministrativo** con l'impronta digitale

c+66epCcv08mfXS2G0B4QsReMO+LoI0igHCCOPLgeY=

- **parere contabile** con l'impronta digitale

Xa6wcjtVYG3IzM05ovTNjPCH9/w9p9u5vmfbT3J1SGE=

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten laut Art. 185 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 ;

- **fachliches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck

- **buchhalterisches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck

Odüs i arac positifs aladô dl art. 185 dla L.R. nr. 2 di 03.05.2018;

- **arat tehnic-administratif** cun la merscia digitala

- **arat contabl** cun la merscia digitala

Visto il documento unico di programmazione DUP ed il bilancio di previsione per gli esercizi finanziari 2026-2028, approvato con delibera consiliare n. 49 del 23.12.2025;

Il documento unico di programmazione è stato predisposto nel rispetto di quanto previsto dal principio applicato della programmazione di cui all'allegato n. 4/1 del D. Lgs. n. 118/2011 e costituisce atto presupposto indispensabile per l'approvazione del bilancio di previsione.

Visto l'articolo 175 del Dlgs. n. 267/2000 che regola le competenze per le variazioni di bilancio;

preso atto che sono state accertate nuove o maggiori/minori entrate, nonché nuove o maggiori/minori spese rispetto alle previsioni, cosicché vi è la necessità di variare alcune risorse dell'entrata e alcuni interventi della spesa del bilancio di previsione 2026;

vista la relativa proposta di variazione predisposta dalla Giunta comunale, prot. n. 8268 del 09/07/2026;

visto il parere favorevole espresso dall'organo di revisione in merito alla proposta di variazione, prot. n. 8422 del 13.07.2026;

Ritenuto di dichiarare questa delibera immediatamente esecutiva, per poter proseguire con gli incarichi;

visto l'ordinamento di contabilità comunale, approvato con delibera del consiglio comunale n. 33/c del 14.10.2016;

Vista il D.L. n. 118 del 23.06.2011;

Visto il D.Lgs. n. 267/2000;

Visti:
il bilancio di previsione corrente;
lo statuto comunale vigente;
il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03.05.2018;

IL CONSIGLIO COMUNALE delibera

ad unanimità di voti favorevoli, espressi per alzata di mano dai 12 consiglieri comunali presenti e votanti,

Nach Einsichtnahme in die mit Ratsbeschluss Nr. 49 vom 23.12.2025 genehmigten einheitlichen Strategiedokument und Haushaltsvoranschlag für die Haushaltsjahre 2026-2028;

Das einheitliche Strategiedokument wurde gemäß dem angewandten Haushaltsgrundsatz über die Planung laut Anlage A/1 zum GvD Nr. 118/2011 erstellt und ist eine unverzichtbare Voraussetzung für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlags.

Nach Einsicht in den Art. 175 des GvD Nr. 267/2000, der die Zuständigkeiten für die Bilanzänderungen regelt;

zur Kenntnis genommen, dass im Vergleich zu den Veranschlagungen neue, bzw. höhere/niedrigere Einnahmen sowie neue, bzw. höhere/niedrigere Ausgaben festgestellt wurden, sodass es notwendig ist, einige Einnahme- und Ausgabeposten des Haushaltsvoranschlags 2026 abzuändern;

nach Kenntnisnahme des diesbezüglichen, vom Gemeindevorstand vorgelegten Änderungsvorschlags, Prot. N. 8268 vom 09.07.2026;

nach Einsichtnahme in das positive Gutachten des Rechnungsprüfers, Prot. N. 8422 vom 13.07.2026;

Erachtet, diesen Beschluss unverzüglich vollstreckbar zu erklären, um mit den Aufträgen so schnell als möglich fortzufahren;

nach Einsichtnahme in die Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates N. 33/C vom 14.10.2016;

Nach Einsichtnahme in das G.D. Nr. 118 vom 23.06.2011;

Nach Einsichtnahme in das GvD Nr. 267/2000;

Nach Einsichtnahme:
in den laufenden Haushaltsvoranschlag;
in die geltende Satzung der Gemeinde;
in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

beschließt DER GEMEINDERAT

einstimmig und ausgedrückt durch Handerheben von den 12 anwesenden und abstimmenden Gemeinderäten,

Odü le document unich de programaziun y le bilanz de previjun por i agn 2026-2028, aprové cun deliberaziun de consëi nr. 49 di 23.12.2025;

Le document unich programatic é gnü arjigné ca tl respet de ci che al é preodü dal prinzip apliché dla programaziun aladô dl injunta n. 4/1 dl D.Lgs. n. 118/2011 y costituësc la premissa irenunziabla por l'aprovaziun dl bilanz de previjun.

Odü le art. 175 dl Dlgs. n. 267/2000, che regolamentëia le competënzes dles variaziuns de bilanz;

tigní cunt che al é gnü azerté nöies o mëndres/majeres entrades, sciöche ince nöies o mëndres/majeres spëises en respet ales previjuns, insciö che al é sëgn la nezescitë da mudé n valgügn capitui dl'entrada y intervënc' dla spëisa dl bilanz de previjun 2026;

odüda la proposta de mudaziun revardënta metüda dant dala Junta comunala, prot. n. 8268 del 09.07.2026;

odü le bëgnsté relascé dal Revisur di Cunc revardënt la proposta de variaziun, prot. n. 8422 di 13.07.2026;

Aratè de detlaré chësta deliberaziun atira esecutia, por podëi jì inant cun les inciaries;

odü l'ordinamënt contabl finanzia dl comun, aprové cun deliberaziun dl consëi de comun n. 33/C di 14.10.2016;

Odüda le D.L. n. 118 di 23.06.2011;

Odü le D.Lgs. n. 267/2000;

Odüs:
le bilanz de previjun corënt;
le statut de comun varënt;
le Codesc di comuns dla Regiun autonoma Trentin-Südtirol, aprové cun L.R. nr. 2 di 03.05.2018;

delibrëia LE CONSËI DE COMUN

cun dütes les usc a üna, dades jö por alzada de man dai 12 aconsiadus presënc y litanc,

- | | | |
|---|--|--|
| <p>1) di approvare le variazioni alle previsioni attive e passive del bilancio di competenza per l'esercizio in corso, in base all'allegato prot. n. 8268/2026, quale parte integrante e sostanziale della presente delibera: Importo a pareggio della variazione di bilancio 331.712,15 €;</p> | <p>1) die Änderungen der Einnahmen und Ausgaben des laufenden Haushaltsvoranschlags, gemäß Anlage Prot. Nr. 8268/2026, die wesentlicher und ergänzender Bestandteil dieses Beschlusses ist, zu genehmigen: Ausgleich der Haushaltsänderung 331.712,15 €;</p> | <p>1) de aprové les mudaziuns ales previjiuns atives y passives dl bilanz de competènza por l'eserzize de chësc ann, sciöche indiché tl prospet aleshè prot. n. 8268/2026, che é pert integrènta y sostanziala de chësta deliberaziun: Soma avalidada dla variaziun dl bilanz: 331.712,15 €;</p> |
| <p>2) di dare atto che in seguito alle modifiche apportate al bilancio di previsione 2026, il bilancio di previsione 2026 mantiene il prescritto equilibrio e pareggio finanziario;</p> | <p>2) festzuhalten, dass nach den durchgeführten Änderungen am Haushaltsvoranschlag 2026 der vorgeschriebene Ausgleich des Haushaltsvoranschlags 2026 gewährleistet ist;</p> | <p>2) de tigní cunt che do les mudaziuns aportades al bilanz de previjiun 2026, le bilanz de previjiun 2026 mantëgn l'ecuiliber y l'avaliaziun finanziaria scritta dant;</p> |
| <p>3) di approvare la variazione al programma dei lavori pubblici ed investimenti nel documento unico di programmazione 2026 – 2028, in base all'allegato, quale parte integrante e sostanziale della presente delibera;</p> | <p>3) die Änderung des Programms der öffentlichen Arbeiten und Investitionen, des einheitlichen Strategiedokumentes 2026 – 2028, gemäß Anlage, die wesentlicher und ergänzender Bestandteil dieses Beschlusses ist, zu genehmigen;</p> | <p>3) de aprové la modaziun dl program di laurs publics y investimënc al documënt unich programatich 2026 – 2028, aladò dl'injunta, che é pert integranta y sostanziala de chësta deliberaziun;</p> |
| <p>4) di dichiarare con un'altra votazione con 12 voti favorevoli ad unanimità di voti immediatamente esecutiva la presente delibera ai sensi dell'art. 183, comma 4 della L.R. n. 2 del 03.05.2018.</p> | <p>4) vorliegenden Beschluss mit einer weiteren Abstimmung mit 12 Ja-Stimmen einstimmig im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des mit RG Nr. 2 vom 03.05.2018 für sofort vollstreckbar zu erklären.</p> | <p>4) de detlaré cun votaziun a pert y cun dütes les 12 usc a üna chësta delibera atira esecutiva aladò dl art. 183, coma 4 dla L.R. di 03.05.2018 nr. 2.</p> |

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Lit, confermé y sotescrit.

IL SINDACO - DER BÜRGERMEISTER
L'OMBOLT

La Segretaria - Die Sekretärin
La Secreteria

Felix Nagler

Dr. Monica Willeit

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia amministrativa di Bolzano.

Gegen den vorliegenden Beschluss kann während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erhoben werden. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden.

Vigni zitadin pó, anter la perioda de publicaziun de 10 dis, presenté oposiziun ala Junta de Comun cuntra chësta deliberaziun. Anter 60 dis dal'esecutivité dla deliberaziun pó l gni presenté recurs al Tribunal de Iustizia amministrativa da Balsan.

documento firmato tramite firma digitale – digital signiertes Dokument – documënt firmé cun firma digitala

Fascicolo/Akt/Pratica D3: 19533